

## Porównanie tłumaczeń Dzieje 16:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I opowiedzieli mu Słowo Pana - [jemu] oraz wszystkim, którzy byli w jego domu.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I powiedzieli mu słowo Pana razem z wszystkimi (tymi) w domu jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I powiedzieli mu Słowo Pana i wszystkim w domu jego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki wyd. 1	Następnie przekazali mu Słowo Pana, jemu oraz wszystkim, którzy byli w jego domu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I głosili słowo Pańskie jemu i wszystkim jego domownikom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I opowiadali mu słowo Pańskie i wszystkim, którzy byli w domu jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I opowiedali mu słowo Pańskie, ze wszystkimi, którzy byli w domu jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia wyd. 5	Opowiedzieli więc naukę Pana jemu i wszystkim jego domownikom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I głosili Słowo Pańskie jemu i wszystkim, którzy byli w jego domu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna wyd. 1	Następnie jemu i wszystkim jego domownikom opowiedzieli naukę Pana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem jemu oraz wszystkim jego domownikom opowiedzieli naukę Pana.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I przedstawili słowo Pańskie jemu i wszystkim jego domownikom.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Następnie oznajmili treść Słowa Pańskiego jemu i wszystkim mieszkańcom jego domu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska wyd. 1	Przekazali naukę Pana jemu i wszystkim, którzy byli w jego domu,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І говорили йому Господнє слово і всім, що в його оселі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Powiedzieli mu także słowo Pana, jak również wszystkim w jego domu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I opowiedzieli mu i wszystkim jego domownikom orędzie o Panu.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata wyd. 1	I opowiedzieli słowo Pana jemu oraz wszystkim, którzy byli w jego domu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	I przedstawili jemu i wszystkim jego domownikom dobrą nowinę.